EURÓPSKY PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pre právne veci

2005/0259(CNS)

5.10.2007

STANOVISKO

Výboru pre právne veci

pre Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

k návrhu nariadenia Rady o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní a výkone rozhodnutí a o spolupráci vo veciach vyživovacej povinnosti
(KOM(2005)0649 – C6-0079/2006 – 2005/0259(CNS))

Spravodajkyňa výboru požiadaného o stanovisko (*): Diana Wallis

(*) Postup pridružených výborov – článok 47 rokovacieho poriadku

PA_Legam

STRUČNÉ ODÔVODNENIE

Pri príprave týchto pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov k návrhu nariadenia bolo hlavným záujmom spravodajkyne výboru požiadaného o stanovisko zabezpečiť, aby sa rozhodnutia v cezhraničných prípadoch, ktoré súvisia s vyživovacími povinnosťami v najširšom zmysle slova, uznávali a vykonávali v celej Únii čo najrýchlejším a najúčinnejším spôsobom a s najnižšími možnými nákladmi.

Riešenia, ktoré navrhuje, sú pragmatické a navrhnuté so zámerom, aby boli prijateľné pre čo najviac členských štátov. Možno sa dotknú puristov, ale podľa názoru navrhovateľky záujmy strán v súdnom spore dosiahnuť rýchle rozhodnutie problému – čo býva naozaj ťažké, a predovšetkým pre deti – musia prevážiť všetky ostatné úvahy, pričom je potrebné brať patričný ohľad na potreby dlžníkov výživného i na práva obhajoby.

Cieľom tohto stanoviska je aj primäť k činnosti Radu a presvedčiť Komisiu. Problém, ktorý si toto nariadenie kladie za úlohu riešiť, je pre obyvateľov Únie veľmi reálny. S uskutočnením vnútorného trhu cezhraničný pohyb osôb značne vzrástol – a s ním problémy, ktoré trápia partnerov migrantov najmä v nových členských štátoch, keďže ich občania vo veľkej miere využívajú výhody voľného pohybu. Okrem toho treba brať do úvahy skutočnosť, že množstvo rozvodov a rozlúk je na vzostupe v celej Únii.

Únia by mala prevziať zodpovednosť za to, aby zabezpečila, že jej občania budú mať pri uplatňovaní slobody pohybu, zakotvenej v zmluve, skutočné právo na vymáhanie vyživovacích povinností a že členské štáty budú mať eminentný záujem zabezpečiť, aby partneri a deti nemuseli byť odkázaní na príspevky sociálneho zabezpečenia.

Spravodajkyňa pri navrhovaní zlepšenia ustanovení návrhu nariadenia využíva príležitosť a vyzýva členské štáty, aby zvážili nové formy vykonávania rozhodnutí o vyživovacej povinnosti, ktoré sa ukázali byť veľmi efektívne v jurisdikciách mimo EÚ.

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre právne veci vyzýva Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci, aby ako gestorský výbor zaradil do svojej správy tieto pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:

Text predložený Komisiou[1]	Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy Európskeho parlamentu
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1 Citácia 1	
so zreteľom na Zmluvu o založení	so zreteľom na Zmluvu o založení

[1] Ú. v. EÚ C 242, 7.10.2006, s. 0020-0026.

Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 61 písm. c) ***a článok 67 ods. 2***,	Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 61 písm. *c),*

Odôvodnenie

Keď Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci konzultoval otázku právneho základu navrhovaného nariadenia, Výbor pre právne veci usúdil, že návrh by sa mal riešiť spolurozhodovacím postupom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2
Citácia 3

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu,	***vypúšťa sa***

Odôvodnenie

Pozri odôvodnenie k pozmeňujúcemu a doplňujúcemu návrhu (ďalej len PDN) k citácii č. 1.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3
Citácia 4a (nová)

	konajúc v súlade s postupom stanoveným v článku 251 zmluvy,

Odôvodnenie

Pozri odôvodnenie k PDN k citácii č. 1.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4
Odôvodnenie 9

(9) Do pôsobnosti nariadenia musí spadať každá vyživovacia povinnosť vyplývajúca z ***rodinných vzťahov*** alebo zo vzťahov, ktoré majú porovnateľné právne účinky, a to s cieľom zaručiť rovnosť zaobchádzania so všetkými veriteľmi výživného.	(9) Do pôsobnosti nariadenia musí spadať každá vyživovacia povinnosť vyplývajúca z ***rodinných vzťahov, rodičovstva, manželstva alebo príbuzenstva*** alebo zo vzťahov, ktoré majú porovnateľné právne účinky ***na základe platného vnútroštátneho práva***, a to s cieľom zaručiť rovnosť zaobchádzania so všetkými veriteľmi výživného. ***Tieto povinnosti by sa mali interpretovať v čo najširšom význame tak, že zahŕňajú najmä všetky príkazy súvisiace s pravidelnými platbami, paušálnymi platbami, prevodom***

vlastníctva majetku a majetkovým vyrovnaním, ktoré boli stanovené na základe individuálnych potrieb a zdrojov jednotlivých strán a majú povahu výživného.

Odôvodnenie

Je potrebné poskytnúť určitý návod, pokiaľ ide o význam a rozsah výrazu vyživovacia povinnosť. Je dôležité špecifikovať, že sem patria aj civilné partnerstvá a partnerstvá medzi dvojicami rovnakého pohlavia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5
Odôvodnenie 10

(10) Pravidlá medzinárodnej právomoci sa mierne líšia od pravidiel, ktoré sa uplatňujú v súčasnosti, tak ako vyplývajú z nariadenia (ES) č. 44/2001. S cieľom zabezpečiť čo najlepšiu ochranu záujmov veriteľov výživného a podporiť riadny výkon spravodlivosti v rámci Európskej únie sa musia tieto pravidlá vyjasniť a musia sa odteraz vzťahovať na všetky situácie, v ktorých existuje dostatočný vzťah medzi právnym vzťahom a členským štátom. ***Obvyklý pobyt žalovaného v štáte, ktorý nie je členom Európskej únie, už nemôže byť dôvodom pre absenciu noriem Spoločenstva a nemožno počítať so žiadnym odkazom na vnútroštátne právne normy.***	(10) Pravidlá medzinárodnej právomoci sa mierne líšia od pravidiel, ktoré sa uplatňujú v súčasnosti, tak ako vyplývajú z nariadenia (ES) č. 44/2001. S cieľom zabezpečiť čo najlepšiu ochranu záujmov veriteľov výživného a podporiť riadny výkon spravodlivosti v rámci Európskej únie sa musia tieto pravidlá vyjasniť a musia sa odteraz vzťahovať na všetky situácie, v ktorých existuje dostatočný vzťah medzi právnym vzťahom a členským štátom.

Odôvodnenie

Vzhľadom na rokovanie Dohovoru o medzinárodnom vymáhaní výživného na dieťa a iných foriem rodinného výživného na Haagskej konferencii, ku ktorému pristúpilo Európske spoločenstvo 3. apríla 2007, je lepšie túto vetu vypustiť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6
Odôvodnenie 11

(11) Účastníci musia mať možnosť zvoliť si dohodou súd, pokiaľ *sa nejedná* o vyživovaciu povinnosť voči maloletému dieťaťu z dôvodu ochrany „slabšieho	(11) Účastníci musia mať možnosť zvoliť si dohodou súd, pokiaľ *nejde* o vyživovaciu povinnosť voči maloletému dieťaťu ***alebo nesvojprávnej dospelej osobe***, z dôvodu

účastníka“. ochrany „slabšieho účastníka“.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7
Odôvodnenie 14

(14) Právny poriadok štátu obvyklého pobytu veriteľa výživného musí naďalej ***mať prioritu***, tak ako je to v existujúcich medzinárodných nástrojoch, ***ale*** právny poriadok štátu, ktorého súd koná (*lex fori*), ***sa musí uplatňovať hneď po ňom, pretože často umožňuje v tejto osobitnej oblasti urovnať spory*** jednoduchšie, rýchlejšie a s nižšími nákladmi.

(14) Právny poriadok štátu obvyklého pobytu veriteľa výživného musí ***mať prioritu***, tak ako je to v existujúcich medzinárodných nástrojoch, ***hoci*** právny poriadok štátu, ktorého súd koná (*lex fori*), ***sa môže uplatňovať, aj keď to nie je právny poriadok obvyklého pobytu veriteľa, ak umožňuje, aby boli spory v tejto oblasti vyriešené spravodlivo,*** jednoduchšie, rýchlejšie a s nižšími nákladmi ***a neexistuje dôkaz o dohadovaní o výhodnejšom súde (forum shopping).***

Odôvodnenie

The Regulation’s aim of enabling maintenance creditors easily to obtain a decision which will be automatically enforceable in another Member State would be frustrated if a solution were to be adopted which obliged courts to apply foreign law where the dispute could be resolved simpler, faster and more economically by applying the law of the forum. Application of foreign law tends to prolong proceedings and lead to additional costs being incurred in procedures which often involve an element of urgency and in which litigants do not necessarily have deep pockets. Moreover, in some cases application of the law of the creditor’s country of habitual residence could give rise to an undesirable result, as in the case where the creditor seeks a maintenance order in the country of which she is a national having sought refuge there after leaving the country in which she had been habitually resident with her husband who is of the same nationality, who is still resident there.

On these grounds, this amendment provides for the discretionary application of the law of the forum, whilst safeguarding against forum shopping.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8
Odôvodnenie 15

(15) Pokiaľ ***ani jeden z uvedených právnych poriadkov neposkytuje*** veriteľovi nárok na výživné od dlžníka , musí byť stále možné uplatniť aj právny poriadok iného štátu , s ktorým má vyživovacia povinnosť úzku

Pokiaľ ***právny poriadok štátu obvyklého pobytu veriteľa výživného alebo právny poriadok konajúceho súdu neposkytuje*** veriteľovi ***výživného*** nárok na výživné od dlžníka, ***alebo kde by bolo nespravodlivé***

väzbu. ***Môže sa jednať*** najmä, ale nie výhradne, o štát spoločného občianstva oboch ***účastníkov***.	***alebo nevhodné uplatniť tento právny poriadok,*** musí byť stále možné uplatniť aj právny poriadok iného štátu, s ktorým má vyživovacia povinnosť úzku ***väzbu***, najmä, ale nie výhradne, ***právny poriadok*** štátu spoločného občianstva ***oboch účastníkov.***

Odôvodnenie

Tento PDN umožňuje aplikáciu iného právneho poriadku, než je právny poriadok štátu obvyklého pobytu veriteľa výživného alebo právneho poriadku zvoleného súdu, aj preto, aby sa zabránilo dohadovaniu o príslušnom súde.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9
Odôvodnenie 16

(16) Za určitých podmienok musia mať účastníci ***možnosť*** zvoliť si rozhodné právo. Musia mať možnosť zvoliť si *lex fori* pre potreby konania. Okrem toho musia mať možnosť dohodnúť sa na rozhodnom práve v dohodách uzatvorených pred sporom, ale len vo veciach, keď nejde o vyživovaciu povinnosť voči deťom alebo ohrozeným dospelým; napokon, ich voľba musí byť obmedzená len na určité právne poriadky .	(16) Za určitých podmienok musia mať účastníci ***možnosť*** zvoliť si rozhodné právo. Musia mať možnosť zvoliť si *lex fori* pre potreby konania. Okrem toho musia mať možnosť dohodnúť sa na rozhodnom práve v dohodách uzatvorených pred sporom, ale len vo veciach, keď nejde o vyživovaciu povinnosť voči deťom alebo ohrozeným dospelým; napokon, ich voľba musí byť obmedzená len na určité právne poriadky ***Konajúci súd musí byť presvedčený, že každý výber právneho poriadku bol dohodnutý po získaní nezávislej právnej rady Všetky dohody o výbere právneho poriadku musia mať písomnú formu.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10
Odôvodnenie 17

(17) Dlžník výživného musí byť chránený proti uplatneniu určeného právneho poriadku, ak rodinný vzťah, ktorý je právnym základom nároku na výživné, nie je jednomyseľne považovaný za právne chránený. To môže byť prípad najmä vzťahov medzi pokrvnými alebo zošvagrenými príbuznými, vyživovacej povinnosti potomkov voči predkom alebo zachovania povinnosti finančnej podpory	***vypúšťa sa***

po rozvode manželstva.

Odôvodnenie

Toto odôvodnenie je nejasné a zdá sa, že je v rozpore so zásadou vzájomného uznávania a že je diskriminačné. Okrem toho fakt, keď PDN spravodajkyne výboru požiadaného o stanovisko k článku 20 zachováva ochranu verejného poriadku, by robil takéto odôvodnenie zbytočným.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11
Odôvodnenie 19

(19) Rozhodnutie vo veci vyživovacej povinnosti vydané v jednom členskom štáte sa musí dať vykonať rýchlo a účinne v každom inom členskom štáte. V prospech veriteľov ***výživného*** sa musia využívať najmä zrážky zo mzdy a bankových účtov dlžníkov výživného.	(19) ***Cieľom tohto nariadenia je zaviesť postupy, ktoré prinesú výsledky, sú dostupné, rýchle, účinné, finančne efektívne, účelné a spravodlivé.*** Rozhodnutie vo veci vyživovacej povinnosti vydané v jednom členskom štáte sa musí dať vykonať rýchlo a účinne v každom inom členskom štáte. V prospech veriteľov ***výživného*** sa musia využívať najmä zrážky zo mzdy a bankových účtov dlžníkov výživného. ***Je potrebné podporovať nové a účinné prostriedky vykonávania rozhodnutí vo veci vyživovacej povinnosti.***

Odôvodnenie

Rovnako ako návrh Haagskeho dohovoru by nariadenie malo mať za cieľ podporovať dostupné, rýchle, účinné, finančne efektívne, účelné a spravodlivé konania.

Výkon rozhodnutia vo veci vyživovacej povinnosti je problematický v mnohých jurisdikciách. Členské štáty by preto mali aktívne zvážiť nové spôsoby vykonávania, ktoré boli veľmi účinne použité v jurisdikciách mimo EÚ, napríklad skonfiškovanie vodičského preukazu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12
Odôvodnenie 22

(22) Toto nariadenie rešpektuje základné práva a zachováva zásady uznané najmä v Charte základných práv Európskej únie. Predovšetkým sa snaží zabezpečiť rešpektovanie súkromného a rodinného života, ochranu osobných údajov, dodržiavanie práv dieťaťa a záruky *pre možnosť* ochrany práv na nezávislom a	(22) Toto nariadenie rešpektuje základné práva a zachováva zásady uznané najmä v Charte základných práv Európskej únie. Predovšetkým sa snaží zabezpečiť rešpektovanie súkromného a rodinného života, ochranu osobných údajov, dodržiavanie práv dieťaťa a záruky *možnosti* ochrany práv na nezávislom a nestrannom

nestrannom súde podľa článkov 7, 8, 24 a 47 charty.	súde podľa článkov 7, 8, 24 a 47 charty. ***Pri uplatňovaní tohto nariadenia by sa mali zohľadňovať články 3 a 27 Dohovoru OSN o právach dieťaťa z 20. novembra 1989, v ktorých sa stanovuje, že*** ***— záujem dieťaťa musí byť prvoradým hľadiskom pri akejkoľvek činnosti týkajúcej sa detí,*** ***— každé dieťa má právo na životnú úroveň nevyhnutnú pre jeho telesný, duševný, duchovný, mravný a sociálny rozvoj***, ***— rodič(ia) alebo iné osoby, ktoré sa o dieťa starajú, nesú v rámci svojich schopností a finančných možností základnú zodpovednosť za zabezpečenie životných podmienok nevyhnutných pre rozvoj dieťaťa,*** ***— štáty robia všetky potrebné opatrenia vrátanie uzavierania medzinárodných dohôd na zabezpečenie obnovy starostlivosti o dieťa zo strany rodičov alebo iných osôb, ktoré nesú za dieťa finančnú zodpovednosť, najmä v tých prípadoch, keď tieto osoby žijú v inom štáte než dieťa***.
	Odôvodnenie *Malo by sa prihliadať na práva dieťaťa ustanovené v príslušnom dohovore OSN.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13
Odôvodnenie 23

(23) ***V súlade s článkom 2*** *rozhodnutia* Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu[1], ***sa opatrenia potrebné na vykonávanie tohto nariadenia majú prijímať konzultačným postupom ustanoveným v článku 3 uvedeného rozhodnutia***.	(23) ***Opatrenia potrebné na vykonávanie tohto nariadenia sa majú prijímať v súlade s*** *rozhodnutím* Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu[1].
[1] Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.	[1] Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23. ***Rozhodnutie v znení zmien a doplnení rozhodnutia 2006/512/ES (Ú. v. EÚ L 200, 22.7.2006, s. 11).***

Odôvodnenie

Komitologické ustanovenia boli upravené na základe PDN o rozhodnutí o komitologickom postupe z r. 1999. Pozri aj PDN k článkom 50 a 51.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14
Odôvodnenie 24

(24) Toto nariadenie musí nahradiť skôr prijaté právne nástroje Spoločenstva, ktoré upravujú rovnakú oblasť. Okrem iného ***musí*** mať prednosť pred ostatnými medzinárodnými nástrojmi použiteľnými v týchto veciach medzi členskými štátmi, s cieľom zjednotiť a zjednodušiť platné právne normy.	(24) Toto nariadenie musí nahradiť skôr prijaté právne nástroje Spoločenstva, ktoré upravujú rovnakú oblasť. Okrem iného ***by malo mať*** prednosť pred ostatnými medzinárodnými nástrojmi použiteľnými v týchto veciach medzi členskými štátmi, s cieľom zjednotiť a zjednodušiť platné právne normy. ***Malo by byť zlučiteľné s Haagskym dohovorom o medzinárodnom vymáhaní výživného na dieťa a iných foriem rodinného výživného.***

Odôvodnenie

Je dôležité jasne vyjadriť, že je zámerom urobiť nariadenie zlučiteľné s nadchádzajúcim Haagskym dohovorom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15
Článok 1 odsek 1

1. Toto nariadenie sa uplatňuje na vyživovaciu povinnosť vyplývajúcu z rodinných ***vzťahov*** alebo zo vzťahov, ktoré podľa právneho poriadku, ktorým sa spravujú, majú podobné právne účinky.	1. Toto nariadenie sa uplatňuje na vyživovaciu povinnosť vyplývajúcu z rodinných ***vzťahov alebo rodičovstva, manželstva alebo príbuzenstva*** alebo ***zo*** vzťahov, ktoré podľa právneho poriadku, ktorým sa spravujú, majú podobné právne účinky**.**

Odôvodnenie

Pozri odôvodnenie k PDN odôvodnenia č. 9.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16
Článok 2 odsek -1 (nový)

	-1. „vyživovacia povinnosť" je povinnosť stanovená zákonom – vrátane prípadov, kedy je rozsah povinnosti a spôsob jej plnenia určený súdnym rozhodnutím alebo zmluvou – ktorá nejakou formou stanovuje výživné alebo prinajmenšom prostriedky platby dávok výživného pre osobu, ktorá je, alebo v minulosti bola v rodinnom vzťahu s dlžníkom. Tieto povinnosti sa interpretujú v čo najširšom význame tak, že zahŕňajú najmä všetky príkazy súvisiace s pravidelnými platbami, paušálnymi platbami, prevodom vlastníctva majetku a majetkovým vyrovnaním, ktoré boli stanovené na základe individuálnych potrieb a zdrojov jednotlivých strán a majú povahu výživného.

Odôvodnenie

Je vhodné vymedziť pojem vyživovacej povinnosti: v niektorých právnych predpisoch sa rozlišuje medzi vyživovacou povinnosťou a povinnosťou platiť dávky výživného. Prvý pojem je širší, druhý obmedzenejší. Bolo by vhodné, aby osobitný režim zahŕňal obe definície.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17
Článok 2 bod 2

(2) „sudca" označuje sudcu alebo úradnú osobu, ktorej právomoci sú rovnocenné právomociam sudcu vo veciach vyživovacej povinnosti;	***vypúšťa sa***

Odôvodnenie

Tento bod je zbytočný, pretože sudca predstavuje „súdny orgán", ktorý je už definovaný v bode 1.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18
Článok 2 bod 8

(8) „veriteľ" označuje každú fyzickú osobu, ktorej sa dlží výživné alebo ktorá sa domáha výživného,	(8) „veriteľ" označuje každú fyzickú osobu, ktorej sa dlží výživné alebo ktorá sa domáha výživného, ***alebo verejná inštitúcia, ktorá prevzala postavenie veriteľa na účely vymáhania,***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19
Článok 2 bod 9

(9) „dlžník“ označuje každú fyzickú osobu, ktorá dlží výživné alebo od ktorej sa výživné vymáha**.**	(9) „dlžník“ označuje každú fyzickú osobu, ktorá dlží výživné alebo od ktorej sa výživné vymáha ***alebo verejná inštitúcia, ktorá prevzala vyživovaciu povinnosť dlžníka voči veriteľovi,***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20
Článok 2 bod 9a (nový)

	(9a) „postupy, ktoré sa týkajú postavenia osoby“ označujú všetky postupy súvisiace s rozvodom, súdnou rozlukou, anulovaním manželstva alebo určením otcovstva.

Odôvodnenie

Je potrebné špecifikovať, čo sa myslí pod pojmom „konania, ktoré sa týkajú osobného stavu osoby“. Vymedzenie sa zhoduje s vymedzením jurisdikcie v nariadení č. 2201/2003, ale je rozšírené o konania pri určení otcovstva.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21
Článok 3 písmeno c)

c) súd, ktorý má právomoc rozhodovať v konaní o právnom stave osoby, ak je vec spojená s týmto konaním, ***ak sa táto právomoc nezakladá výlučne na štátnom občianstve niektorého z účastníkov,*** alebo;	c) súd, ktorý má právomoc rozhodovať v konaní o právnom stave osoby, ak je vec spojená s týmto konaním;

Odôvodnenie

Nezdá sa, že by uvedené obmedzenie bolo na niečo užitočné.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22
Článok 3 písmeno d)

d) súd, ktorý má právomoc rozhodovať o návrhu vo veci rodičovských práv a povinností podľa nariadenia (ES) č. 2201/2003, ak vec súvisí s týmto návrhom.	d) súd, ktorý má právomoc rozhodovať o návrhu vo veci rodičovských práv a povinností podľa nariadenia (ES) č. 2201/2003, ak vec súvisí s týmto návrhom ***a konania o rodičovských právach a povinnostiach už prebiehajú pred týmto súdom alebo sú podané na tomto súde súčasne so žiadosťou o výživné.***

Odôvodnenie

Takéto objasnenie sa javí ako užitočné.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23
Článok 4 odsek 2

2. Dohoda o voľbe súdu musí byť dojednaná písomne. ***Komunikácia elektronickou cestou, ktorá poskytuje trvalý záznam o dohode, sa považuje za ekvivalent písomnej formy.***	2. Dohoda o voľbe súdu musí byť dojednaná písomne

Odôvodnenie

Toto ustanovenie je mimoriadne nejasné: mohlo by sem patriť napríklad aj vymieňanie e-mailov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24
Článok 4 odsek 2a (nový)

	2a. Konajúci súd musí byť presvedčený, že všetky prerušenia jurisdikcie boli slobodne dohodnuté po získaní nezávislej právnej rady a že prihliadajú na situáciu jednotlivých strán v čase konania.

Odôvodnenie

Pozri odôvodnenie k PDN k citácii č. 11.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25
Článok 4 odsek 4

4. Tento článok sa neuplatní ***v spore o vyživovaciu povinnosť ohľadne dieťaťa vo veku do osemnásť rokov.***	4. Tento článok sa neuplatní***, ak je veriteľom maloletá osoba do 18 rokov alebo osoba s obmedzenou spôsobilosťou na právne úkony.***

Odôvodnenie

Príslušnosť súdov je nevyhnutná pre ochranu práva veriteľa na dávky výživného alebo na výživné v takom prípade, ak tento veriteľ nie je schopný vyjadriť slobodnú vôľu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26
Článok 6 písmeno b)

b) ak ide o vyživovaciu povinnosť medzi manželmi alebo bývalými manželmi, súdy členského štátu, na území ktorého bol posledný spoločný pobyt manželov, pokiaľ tento spoločný pobyt existoval najmenej ešte rok pred podaním návrhu na začatie konania.	b) ak ide o vyživovaciu povinnosť medzi manželmi alebo bývalými manželmi, súdy členského štátu, na území ktorého bol posledný spoločný pobyt manželov, pokiaľ tento spoločný pobyt existoval najmenej ešte rok pred podaním návrhu na začatie konania.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27
Článok 7 odsek 1

1. ***Ak sa na súdoch rôznych členských štátov začne konanie týkajúce sa tej istej vyživovacej povinnosti, každý súd, ktorý nezačal konať ako prvý, aj bez návrhu preruší konanie , až kým sa nepotvrdí právomoc súdu, ktorý ako prvý začal konať.***	1. ***Pri litispendencii a súvisiacich sporoch, ako aj pri predbežných a ochranných opatreniach sa uplatňujú články 27, 28, 30, 31 nariadenia (ES) č. 44/2001.***

Odôvodnenie

Ustanovenia určené v tomto článku a v nasledujúcich článkoch opakujú to, čo je už zakotvené v právnych predpisoch Spoločenstva, konkrétne v nariadení (ES) č. 44/2001, na ktoré je potrebné sa odvolať.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28
Článok 7 odsek 2

2. Keď sa potvrdí právomoc súdu, ktorý ako prvý začal konať, každý iný súd odmietne vykonávať svoju právomoc v prospech tohto súdu.	***vypúšťa sa***

Odôvodnenie

Tento bod je zbytočný, pretože takmer doslova opakuje znenie nariadenia (ES) č. 44/2001, ktoré sa všeobecne zaoberá príslušnosťou súdov v občianskoprávnych a obchodných záležitostiach.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29
Článok 8

Článok 8	***vypúšťa sa***
Súvisiace veci	
1. Ak sa koná o súvisiacich veciach na súdoch rôznych členských štátov, každý súd, ktorý nezačal konať ako prvý, môže prerušiť konanie.	
2. Ak ide o konania na prvom stupni, súd, ktorý nezačal konať ako prvý, môže tiež na žiadosť jedného z účastníkov odmietnuť vykonávať svoju právomoc, ak súd, ktorý začal konať ako prvý, má právomoc v obidvoch veciach a ak právny poriadok jeho štátu pripúšťa zlúčenie oboch vecí.	
3. Na účely tohto článku sa veci považujú za súvisiace, ak sú navzájom tak úzko spojené, že je vhodné prejednať a rozhodnúť ich spoločne, a tak sa vyhnúť riziku nezlučiteľných rozhodnutí vydaných v samostatných konaniach.	

Odôvodnenie

Tento článok je zbytočný, pretože takmer doslova opakuje znenie nariadenia (ES) č. 44/2001, ktoré sa všeobecne zaoberá príslušnosťou súdov v občianskoprávnych a obchodných záležitostiach.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30
Článok 9

Článok 9	***vypúšťa sa***
Začatie súdneho konania	
Na účely tejto kapitoly sa konanie na súde považuje za začaté:	
a) momentom podania písomnosti, ktorou sa začína konanie alebo rovnocennej písomnosti na súde, za predpokladu, že žalobca neopomenul prijať následne kroky, ktoré musel prijať, aby zabezpečil doručenie žalovanému, alebo b) ak sa písomnosť musí doručiť pred podaním na súd, momentom jej prevzatia orgánom povereným doručovaním, za predpokladu, že žalobca neopomenul následne prijať kroky, ktoré musel prijať, aby zabezpečil podanie písomnosti na súde.	

Odôvodnenie

Tento článok je zbytočný, pretože takmer doslova opakuje znenie nariadenia (ES) č. 44/2001, ktoré sa všeobecne zaoberá príslušnosťou súdov v občianskoprávnych a obchodných záležitostiach.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31
Článok 10

Článok 10	***vypúšťa sa***
Predbežné a ochranné opatrenia	
Súdom členského štátu možno podať návrh na vydanie predbežných opatrení vrátane ochranných opatrení, ktoré sú dostupné podľa právneho poriadku daného členského štátu, aj keby podľa tohto nariadenia mal právomoc rozhodovať vo veci samej súd iného členského štátu.	

Odôvodnenie

Tento článok je zbytočný, pretože takmer doslova opakuje znenie nariadenia (ES) č. 44/2001, ktoré sa všeobecne zaoberá príslušnosťou súdov v občianskoprávnych a obchodných záležitostiach.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32
Článok 10a (nový)

Článok 10a

Keď konanie o výživnom bolo podané formou žiadosti o dočasné opatrenie, články 7 a 8 sa neuplatňujú tak, že zákon aplikovateľný na žiadosti o dočasné opatrenie musí platiť na všetky nasledujúce žiadosti o výživné alebo úpravy výživného podané v súvislosti so samostatnými konaniami vo veci rozvodu, anulovania manželstva/civilného partnerstva alebo súdnej rozluky.

Odôvodnenie

Bez tohto ustanovenia by mohlo platiť, že keď žena požiada o výživné formou dočasných opatrení v krajine A, kde hľadá útočisko, právny poriadok krajiny A by sa mal aplikovať na všetky otázky súvisiace s vyživovacími povinnosťami, ktoré vznikli pri rozvodovom konaní následne podanom v krajine B, krajine jej pôvodu, kde býva so svojím partnerom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33
Článok 11

Článok 11	***vypúšťa sa***
Skúmanie právom	
Ak má súd členského štátu konať vo veci, v ktorej podľa tohto nariadenia nemá právomoc, aj bez návrhu tento súd vyhlási, že nemá právomoc.	

Odôvodnenie

Tento článok je zbytočný, pretože takmer doslova opakuje znenie nariadenia (ES) č. 44/2001, ktoré sa všeobecne zaoberá príslušnosťou súdov v občianskoprávnych a obchodných záležitostiach.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34
Článok 13

1. ***Vyživovacia*** povinnosť sa spravuje právnym poriadkom štátu obvyklého pobytu	1. ***Vyživovacia*** povinnosť sa spravuje právnym poriadkom štátu obvyklého pobytu

veriteľa.	veriteľa.
2. Konajúci súd uplatní právny poriadok svojho štátu:	2. Konajúci súd uplatní právny poriadok svojho štátu:
a) ***ak podľa právneho poriadku určeného podľa odseku 1 nemá veriteľ právny nárok na výživné voči dlžníkovi ,*** alebo	a) ***keď je to právny poriadok štátu obvyklého pobytu veriteľa,*** alebo
b) ak veriteľ ***o to požiadal a ak ide o právny poriadok štátu obvyklého pobytu dlžníka.***	***b)*** ak veriteľ ***nemá podľa právneho poriadku štátu svojho obvyklého pobytu právny nárok na výživné voči dlžníkovi, alebo***
	c) ak veriteľ nežiada inak a súd je presvedčený, že on alebo ona dostal vo veci nezávislú právnu radu a je to podľa právneho poriadku štátu obvyklého pobytu dlžníka.
3. ***Ak žiadny z právnych poriadkov určených podľa predchádzajúcich odsekov nepriznáva veriteľovi právny nárok na výživné voči dlžníkovi a ak zo súhrnu okolností vyplýva, že vyživovacia povinnosť má úzku väzbu s iným štátom, najmä štátom spoločného občianstva veriteľa a dlžníka, uplatní sa právny poriadok štátu, s ktorým má vyživovacia povinnosť úzku väzbu***.	3. ***Právny poriadok konajúceho súdu možno uplatniť bez ohľadu na odsek 1, aj keď to nie je právny poriadok štátu obvyklého pobytu veriteľa, ak to umožní spravodlivo vyriešiť spory o výživnom jednoduchším, rýchlejším a lacnejším spôsobom a neexistuje dôkaz o dohadovaní o výhodnejšom súde (forum shopping).***
	4. ***Alternatívne, ak právny poriadok štátu obvyklého pobytu veriteľa alebo právny poriadok konajúceho súdu neposkytuje veriteľovi nárok na výživné od dlžníka, alebo kde by bolo nespravodlivé alebo nevhodné uplatniť tento právny poriadok, uplatní sa na vyživovaciu povinnosť právny poriadok iného štátu, s ktorým má vyživovacia povinnosť úzku väzbu, najmä, ale nie výhradne, právny poriadok štátu spoločného občianstva veriteľa a dlžníka***.

Odôvodnenie

Pozri odôvodnenia k PDN k citácii č. 14 a 15.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 35
Článok 14 písmeno a)

a) môžu si výslovne alebo iným jednoznačným spôsobom zvoliť v čase podania návrhu na začatie konania, že v konaní sa má ako rozhodné právo použiť právny poriadok štátu konajúceho súdu;	***a) v čase konania súdu predložiť písomnú dohodu, ktorá jednoznačným spôsobom určuje právo konajúceho súdu;***

Odôvodnenie

Navrhnuté znenie textu je nezrozumiteľné. Je zrejmé, že pravidlá konania sú vždy pravidlá konajúceho súdu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 36
Článok 14 odsek 1a (nový)

	Uvedené je možné len pod podmienkou, že konajúci súd sa uistil, že každá voľba súdu alebo voľba práva bola slobodne dohodnutá po získaní nezávislej právnej rady.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 37
Článok 15

Článok 15	***vypúšťa sa***
Neuplatnenie rozhodného práva na žiadosť dlžníka	
1. Ak ide o inú vyživovaciu povinnosť ako vyživovaciu povinnosť voči deťom a ohrozeným dospelým a vyživovaciu povinnosť medzi manželmi alebo bývalými manželmi, dlžník môže namietať , že podľa právneho poriadku štátu ich spoločného občianstva alebo, ak nemajú spoločné občianstvo, podľa právneho poriadku štátu svojho obvyklého pobytu nemá vyživovaciu povinnosť voči veriteľovi.	
2. Ak ide o vyživovaciu povinnosť medzi manželmi alebo bývalými manželmi, dlžník môže namietať, že podľa právneho	

poriadku štátu, s ktorým má manželstvo najužšiu väzbu nemá vyživovaciu povinnosť voči veriteľovi.

Odôvodnenie

Zdá sa, že toto ustanovenie je v rozpore so zásadou vzájomného uznávania a že je diskriminačné.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 38
Článok 17

1. Rozhodné právo pre vyživovaciu povinnosť určuje najmä:	1. Rozhodné právo pre vyživovaciu povinnosť určuje najmä:
a) existenciu a ***rozsah*** práv veriteľa a voči komu ich môže uplatňovať;	a) existenciu, ***dĺžku obdobia, sumu*** a voči komu *ju* môže *veriteľ* uplatňovať;
b) ***rozsah***, ***v ktorom*** môže veriteľ požadovať výživné za dobu uplynulú;	b) ***za aké obdobie a v akej sume*** môže veriteľ požadovať výživné za dobu uplynulú;
c) spôsob výpočtu a indexácie výživného;	c) spôsob výpočtu a indexácie výživného;
d) premlčanie a lehoty na podanie žaloby;	d) premlčanie a lehoty na podanie žaloby;
e) právo verejného orgánu, ktorá poskytla veriteľovi výživné, vymôcť náhradu za svoje plnenie a hranice povinnosti dlžníka.	e) právo verejného orgánu, *ktorý poskytol* veriteľovi výživné, vymôcť náhradu za svoje plnenie a hranice povinnosti dlžníka.
2. ***Bez ohľadu na obsah rozhodného práva sa pri určovaní výšky výživného musia zohľadniť potreby veriteľa a zdroje dlžníka***.	2. ***Bez ohľadu na odsek 1 konajúci súd pri určovaní výšky výživného vezme za jej základ skutočné súčasné potreby veriteľa a skutočné súčasné zdroje dlžníka, pričom vezme do úvahy primerané potreby dlžníka a všetky ďalšie vyživovacie povinnosti, ktoré má.***

Odôvodnenie

Tento PDN sa snaží spresniť znenie textu Komisie. Je dôležité objasniť, že aktuálne potreby veriteľa sú prvoradé, a treba brať do úvahy skutočnosť, že dlžník už môže mať vyživovaciu povinnosť napríklad voči predchádzajúcemu partnerovi.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 39
Článok 20

Uplatnenie ustanovenia právneho poriadku určeného podľa tohto nariadenia možno vylúčiť, iba ak by jeho uplatnenie bolo v zjavnom rozpore s verejným poriadkom štátu konajúceho súdu. ***Uplatnenie ustanovenia právneho poriadku členského štátu určeného podľa tohto nariadenia nemožno vylúčiť z tohto dôvodu.***	Uplatnenie ustanovenia právneho poriadku určeného podľa tohto nariadenia možno vylúčiť, iba ak by jeho uplatnenie bolo v zjavnom rozpore s verejným poriadkom štátu konajúceho súdu.

Odôvodnenie

Ak ide o verejný poriadok, nemožno robiť rozdiely medzi členským štátom a nečlenským štátom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 40
Článok 21

Ak sa štát skladá z viacerých územných celkov, z ktorých každý má svoje vlastné normy vo veciach vyživovacej povinnosti, každý územný celok sa na účely určenia rozhodného práva podľa tohto nariadenia považuje za štát.	***Štát, v rámci ktorého jednotlivé územné celky majú vo veciach vyživovacej povinnosti svoje vlastné právne normy, nie je povinný uplatňovať toto nariadenie na spory výlučne medzi právnymi predpismi takýchto územných celkov.***

Odôvodnenie

Toto ustanovenie opakuje zodpovedajúce ustanovenie nariadenia Rím II. Členské štáty, ktoré majú niekoľko územných celkov s vlastnými právnymi predpismi, by mali mať možnosť samy rozhodnúť, či sa ustanovenia nariadenia majú uplatňovať medzi týmito územnými celkami.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 41
Článok 22

1. V konaní pred súdom členského štátu sa písomnosť, ktorou sa začína konanie, alebo rovnocenná písomnosť doručuje žalovanému jedným z týchto spôsobov:	***Doručovanie dokumentov sa spravuje ustanoveniami nariadenia XXX/2007 Európskeho parlamentu a Rady o doručovaní súdnych a mimosúdnych dokumentov v občianskoprávnych a obchodných veciach v členských štátoch.***
a) osobné doručenie preukázané doručenkou podpísanou adresátom s uvedením dátumu prijatia;	
b) osobné doručenie preukázané listinou podpísanou príslušnou osobou, ktorá	

vykonala doručenie, s údajom, že adresát písomnosť prijal alebo že ho odmietol prijať bez zákonného dôvodu, a dátumom doručenia;

c) doručenie poštou preukázané doručenkou podpísanou a vrátenou adresátom, s uvedením dátumu prijatia;

d) doručenie elektronickými prostriedkami, ako fax alebo elektronická pošta, preukázané doručenkou podpísanou a vrátenou adresátom, s uvedením dátumu prijatia.

2. Žalovaný má na prípravu svojej obhajoby lehotu, ktorá nesmie byť kratšia ako 30 dní od dňa prijatia písomnosti doručenej podľa odseku 1.

3. Členské štáty informujú Komisiu do šiestich mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia o spôsoboch doručenia, ktoré budú uplatňovať. Komisii oznámia aj akúkoľvek zmenu týchto informácií.

Komisia poskytne tieto informácie verejnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 42
Článok 29

Navrhovateľov, ktorému sa v členskom štáte pôvodu poskytla úplná alebo čiastočná bezplatná právna pomoc alebo oslobodenie od platenia trov alebo výdavkov, má *vo vykonávacom konaní* nárok na poskytnutie ***najvýhodnejšej*** právnej pomoci alebo najrozsiahlejšieho oslobodenia podľa právneho poriadku členského štátu výkonu.	*Navrhovateľ*, ktorému sa v členskom štáte pôvodu poskytla úplná alebo čiastočná bezplatná právna pomoc alebo oslobodenie od platenia trov alebo výdavkov, má *počas výkonu rozhodnutia* nárok na poskytnutie právnej pomoci ***v súlade s ustanoveniami smernice Rady 2003/8/ES z 27. januára 2003 o zlepšení prístupu k spravodlivosti pri cezhraničných sporoch ustanovením minimálnych spoločných pravidiel týkajúcich sa právnej pomoci pri takýchto sporoch***[1] alebo najrozsiahlejšieho oslobodenia podľa právneho poriadku

členského štátu výkonu.

---

[1] ***Ú. v. ES L 26, 31.1.2003, s. 41.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 43
Článok 33

Povoliť úplné alebo čiastočné zamietnutie alebo prerušenie výkonu rozhodnutia súdu pôvodu možno žiadosť dlžníka iba v týchto prípadoch:	Povoliť úplné alebo čiastočné zamietnutie alebo prerušenie výkonu rozhodnutia súdu pôvodu možno žiadosť dlžníka iba v týchto prípadoch:
a) ***dlžník upozorní na nové skutočnosti alebo skutočnosti, ktoré neboli známe súdu pôvodu, keď vydal svoje rozhodnutie;***	a) ***upozorní sa na nedostatky exekučného titulu alebo procedurálnych konaní;***
b) dlžník požiadal o preskúmanie rozhodnutia súdu pôvodu podľa článku 24 a nové rozhodnutie sa zatiaľ nevydalo;	
c) dlžník splatil svoj dlh;	c) dlžník splatil svoj dlh;
d) právo na výkon rozhodnutia súdu pôvodu sa úplne alebo čiastočne premlčalo;	d) právo na výkon rozhodnutia súdu pôvodu sa úplne alebo čiastočne premlčalo;
e) rozhodnutie súdu pôvodu je nezlučiteľné s rozhodnutím vydaným v členskom štáte výkonu alebo s rozhodnutím, ktoré spĺňa podmienky na jeho uznanie v členskom štáte výkonu.	e) rozhodnutie súdu pôvodu je nezlučiteľné s rozhodnutím vydaným v členskom štáte výkonu alebo s rozhodnutím, ktoré spĺňa podmienky na jeho uznanie v členskom štáte výkonu.

Odôvodnenie

Quanto al punto a) in sede di esecuzione non é possibile riaprire la discussione su quanto è già stato definitivamente giudicato. L´esecuzione può fermarsi solo per ragioni rigurdanti l´esecuzione stessa, non le ragioni che hanno condotto alla decisione da eseguire (vedi comma 2 art. 45 Regolamento(CE) n. 44/ 2001).

Quanto al punto b) non é opportuno creare un processo speciale. La difformità delle regole di procedura aumenta le difficoltà e può ritardare la soluzione dei problemi anziché renderla più rapida ed agevole.

La possibilità di riesame nello Stato di origine introduce un sistema di impugnazioni anomalo.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 44
Článok 34 odsek 2

2. Príkaz na pravidelné mesačné zrážky možno vydať iba vtedy, ak sa rozhodnutie doručilo dlžníkovi ***jedným zo spôsobov uvedených v článku 22.***	2. Príkaz na pravidelné mesačné zrážky možno vydať iba vtedy, ak sa rozhodnutie doručilo dlžníkovi ***v súlade s ustanoveniami nariadenia XXX/2007 Európskeho parlamentu a Rady o doručovaní súdnych a mimosúdnych dokumentov v občianskoprávnych a obchodných veciach v členských štátoch***.

Odôvodnenie

Nie je potrebné vytvárať osobitný postup. Nesúlad procedurálnych nariadení zhoršuje ťažkosti a môže oneskoriť vyriešenie problémov namiesto toho, aby sa urýchlilo a zjednodušilo.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 45
Článok 35a (nový)

	Článok 35a
	Ďalšie exekučné tituly
	Konajúci súd môže nariadiť všetky ďalšie vykonávacie opatrenia v súlade s vlastným vnútroštátnym právnym poriadkom, ktoré považuje za vhodné.

Odôvodnenie

Súd, ktorý má vykonať rozhodnutie, by nemal byť obmedzený na tituly uvedené v nariadení. Zatiaľ čo členské štáty by sa mali snažiť brať do úvahy nové vykonávacie prostriedky vrátane tých, ktoré veľmi účinne využívajú súdne právomoci mimo EÚ, súdy by mali samozrejme využiť celú škálu opatrení, ktoré im poskytuje vnútroštátne právo.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 46
Článok 38 odsek 1

1. Ustanovenia kapitoly VI sa podľa potreby uplatnia na uznávanie a výkon vykonateľných verejných listín a dohôd medzi účastníkmi. Príslušný orgán členského štátu, v ktorom je verejná listina alebo dohoda medzi stranami vykonateľná, vydá ***na žiadosť niektorého zo zainteresovaných účastníkov*** výpis z listiny	1. Ustanovenia kapitoly VI sa podľa potreby uplatnia na uznávanie a výkon vykonateľných verejných listín a dohôd medzi účastníkmi. Príslušný orgán členského štátu, v ktorom je verejná listina alebo dohoda medzi stranami vykonateľná, ***účastníkom automaticky*** vydá výpis z listiny na tlačive, ktorého vzor je v prílohe

na tlačive, ktorého vzor je v prílohe II tohto nariadenia.	II tohto nariadenia

Odôvodnenie

Toto ustanovenie nariadenia by malo fungovať s minimálnymi formalitami.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 47
Článok 50

Všetky zmeny a doplnenia príloh tohto nariadenia sa *príjmu* ***konzultačným*** postupom podľa článku 51 ods. 2.	Všetky zmeny a doplnenia príloh tohto nariadenia sa *prijmú* ***poradným*** postupom podľa článku 51 ods. 2

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 48
Článok 51

1. Komisii pomáha výbor ***zložený zo zástupcov členských štátov, ktorému predsedá zástupca Komisie.***	1. Komisii pomáha výbor, ***ako je stanovené v článku 75 nariadenia (ES) č. 44/2001.***
2. Ak sa uvádza odkaz na tento odsek, *uplatní* sa ***konzultačný postup podľa článku*** 3 rozhodnutia 1999/468/ES ***s prihliadnutím na ustanovenie*** jeho ***článku 7 ods. 3***.	2. Ak sa uvádza odkaz na tento odsek, *uplatnia* sa ***články*** 3 ***a 7*** rozhodnutia 1999/468/ES ***s prihliadnutím na ustanovenie*** jeho ***článku 8.***

POSTUP

Názov	Právomoc a spolupráca vo veciach vyživovacej povinnosti
Referenčné čísla	KOM(2005)0649 - C6-0079/2006 - 2005/0259(CNS)
Gestorský výbor	LIBE
Výbor, ktorý predložil stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	JURI 14.3.2006
Rozšírená spolupráca - dátum oznámenia na schôdzi	6.7.2006
Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko dátum menovania	Diana Wallis 30.5.2006
Prerokovanie vo výbore	3.10.2006 11.4.2007 3.5.2007
Dátum prijatia	4.10.2007
Výsledok záverečného hlasovania	+: 24 –: 0 0: 0
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Carlo Casini, Bert Doorn, Cristian Dumitrescu, Monica Frassoni, Giuseppe Gargani, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Katalin Lévai, Hans-Peter Mayer, Manuel Medina Ortega, Aloyzas Sakalas, Francesco Enrico Speroni, Gary Titley, Diana Wallis, Rainer Wieland, Jaroslav Zvěřina, Tadeusz Zwiefka
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Mogens N.J. Camre, Charlotte Cederschiöld, Kurt Lechner, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, József Szájer, Jacques Toubon
Náhradníci (čl. 178 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní	Iles Braghetto, Genowefa Grabowska, Michael Cashman, Lily Jacobs